
Zusatzbetriebsanleitung

BMW 840Ci

BMW AG

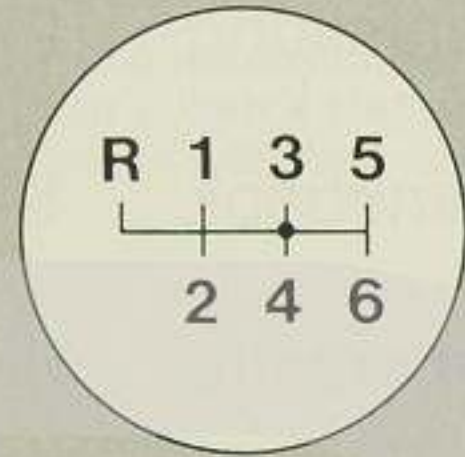
Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen können keine Ansprüche abgeleitet werden. Irrtum vorbehalten.

Änderungen in der Konstruktion, Ausstattung und beim Zubehör bleiben im Interesse der Weiterentwicklung vorbehalten.

BMW

© 1993 BMW AG
München/Bundesrepublik Deutschland
Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher
Genehmigung der BMW AG, München.
Bestell-Nr. 01 49 9 788 138
Printed in the Federal Republic of Germany
Gedruckt auf umweltfreundlichem Papier (chlorfrei
gebleicht, wiederverwertbar)

Zusatzbetriebsanleitung	2 – 4
Supplementary Owner's Handbook	5 – 7
Notice complémentaire	8 – 10
Instrucciones de Servicio adicionales	11 – 13
Supplemente al libretto Uso e manutenzione	14 – 16
Instruktionsbokstillägg	17 – 19
Aanvulling	20 – 22
Tillægs-instruktionsbog	23 – 25



31 90 01 38

Schaltgetriebe

Die Schalthebel-Ruhestellung (Punkt) liegt in der Schaltebene 3./4. Gang.

Beim Schalten aus den jeweiligen Gängen in "Neutral" federt der Schalthebel von selbst in die genannte Schaltebene zurück.

Alle Gänge sind synchronisiert.

Achtung:

Während des Schaltens in der Ebene 5./6. Gang unbedingt den Schalthebel nach rechts drücken, um zu verhindern, daß versehentlich ein Gang in der Schaltebene 3./4. Gang eingelegt wird.

Wird im 6. Gang eine Motordrehzahl von 5000/min überschritten, darf nicht mehr in den 5. Gang zurückgeschaltet werden – Gefahr von Motorschäden.

Rückwärtsgang

Nur bei stehendem Fahrzeug einlegen. Beim Drücken des Schalthebels nach links leichten Widerstand überwinden.

Rückfahrleuchten

Brennen in Zündschlüsselstellung 2 bei eingelegtem Rückwärtsgang.

Achtung:

An Steigungen das Fahrzeug nicht mit schleifender Kupplung halten, sondern die Handbremse benutzen. Eine schleifende Kupplung verursacht hohen Kupplungsverschleiß.

Kraftstoffverbrauch

Kraftstoffverbrauch nach DIN 70 030/1 ECE

bei 90 km/h	Liter/100 km	7,9
bei 120 km/h	Liter/100 km	9,6
bei Stadtfahrt	Liter/100 km	17,7
Durchschnitt	Liter/100 km	11,7

Hinweis:

Der Kraftstoffverbrauch wird nach einheitlichen Prüfvorschriften ermittelt (DIN 70030/1 ECE). Er ist keinesfalls identisch mit dem Durchschnittsverbrauch, der von vielen verschiedenen Faktoren wie Fahrweise, Belastung, Straßenzustand, Verkehrsdichte und -fluß, Witterung, Reifenfülldruck usw. abhängt.

Die Motorleistung bzw. die Fahrleistung wird unter den Bedingungen der jeweiligen DIN-Norm gemessen (mit der Serienausstattung des Fahrzeugs). Erlaubte Abweichungen dazu sind ebenfalls festgelegt.

Zusatzausstattungen beeinflussen teilweise wesentlich Fahrleistung und Verbrauch, da sie in der Regel Gewicht und c_w -Wert verändern (Dachgepäckträger, breitere Reifen, Zusatzspiegel usw.).

Gewichte

Fahrzeuggewicht leer

(fahrfertig, vollgetankt ohne Sonderausstattung)

kg 1780

Zulässiges Gesamtgewicht

kg 2180

Zulässige Achslast vorn

kg 1115

Zulässige Achslast hinten

kg 1150

Anhängelasten (nach werkseitiger Vorschrift und in Deutschland gesetzlich zulässig)*

ohne Bremse

kg 750

mit Bremse bei Steig. bis 12 %

kg 1600

mit Bremse bei Steig. bis 8 %

kg 2000

Bei Fragen bezüglich Erhöhung der Anhängelast wenden Sie sich bitte an den BMW Service.

Zulässige Deichselstützlast

kg 50

nur in Verbindung mit

BMW Anhängerfederung

kg 75

Zulässige Dachlast

kg 75

Die zulässigen Achslasten und das zul. Gesamtgewicht dürfen nicht überschritten werden.

Kofferraum-Inhalt

nach VDA

Liter 320

* Bei einigen Länderausführungen die ggf. abweichenden Werte beachten.

Fahrleistungen

Höchstgeschwindigkeit km/h 250
(abgeregelt)

Beschleunigungswerte

von	km/h	s
	0 – 50	2,6
	0 – 80	5,0
	0 – 100	6,9
	0 – 120	9,5

80- 120 km/h im 4. Gang 6,9

Stehender Kilometer in 26,9

Füllmenge

Schaltgetriebe Liter 1,9

Getriebe-Übersetzung

Schaltgetriebe

1. Gang	4,23
2. Gang	2,51
3. Gang	1,67
4. Gang	1,23
5. Gang	1,00
6. Gang	0,83
R.-Gang	3,75

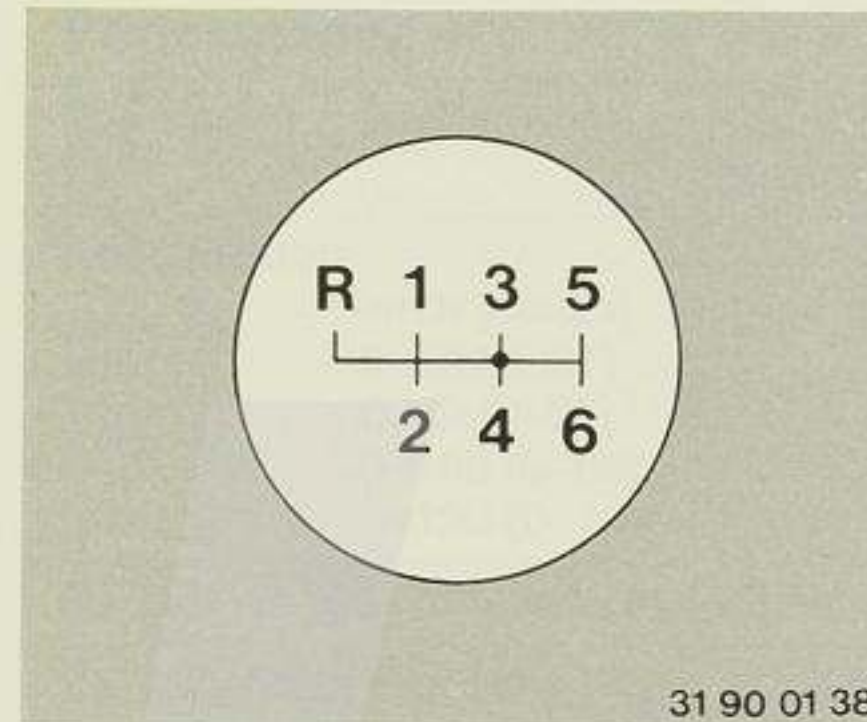
Reifen

Freigegebene BMW Räder und Reifengrößen für Sommer und Winter

Siehe Serienbetriebsanleitung Seite 121.

Reifenfülldruck

Siehe Serienbetriebsanleitung Seite 19.



Manual gearbox

The normal rest position for the gear lever (marked by a dot) is in the 3rd/4th gear plane of the gate.

When neutral is selected from any gear, the lever moves back to this position. There is synchromesh on all gears.

Important:

When selecting 5th or 6th gear, the lever must be pressed firmly to the right, to ensure that 3rd or 4th gear is not selected accidentally.

At an engine speed higher than 5000/min in 6th gear, never shift down to 5th, or the engine will overspeed and could be damaged.

Reverse

Engage this gear only when the car is standing still. Press the gear lever to the left until slight resistance is overcome.

Reversing lights

These come on in ignition key position 2, when reverse gear is selected.

Warning:

Never hold the car on an uphill gradient by slipping the clutch. Always apply the handbrake. A clutch that is allowed to slip will wear rapidly.

Fuel consumption

Fuel consumption acc. to DIN 70030/1 ECE

at 90 km/h	litres/100 km	7.9
(56 mile/h)	(Imp. mile/gal)	(35.8)
at 120 km/h	litres/100 km	9.6
(75 mile/h)	(Imp. mile/gal)	(29.4)
Urban cycle	litres/100 km	17.7
	(Imp. mile/gal)	(16.0)
Average	litres/100 km	11.7
	(Imp. mile/gal)	(24.1)

Note:

Fuel consumption is determined according to standard test methods (DIN 70030/1 ECE). It is not the same as the average fuel consumption, which depends on a great many different factors such as driving style, load, road condition, traffic density and flow, weather, tyre pressures etc.

Engine power output and performance are measured in accordance with the conditions laid down by the valid German industrial standards (DIN), and with the car to standard equipment specification. This standard specifies the permitted tolerances.

Optional extras often have a considerable influence on performance and fuel consumption, since they cause the car's weight or its drag coefficient to vary (roof rack, wider tyres, additional mirrors etc.).

Weights

Unladen weight (ready for road, tank full, without optional extras)	kg (lb)	1780 (3924)
Gross weight limit	kg (lb)	2180 (4806)
Front axle load limit	kg (lb)	1115 (2458)
Rear axle load limit	kg (lb)	1150 (2535)
Trailer loads (according to manufacturer's directives and as legally authorized in Germany)* unbraked	kg (lb)	750 (1653)
braked, max. gradient 12% (1 in 8.3)	kg (lb)	1600 (3527)
braked, max. gradient 8% (1 in 12.5)	kg (lb)	2000 (4409)
Please consult BMW Service if you wish to tow a heavier trailer.		
Trailer nose weight only if car has BMW trailer suspension	kg (lb)	50 (110)
	kg (lb)	75 (165)
Roof load Do not exceed either the axle load limits or the car's gross weight limit.	kg (lb)	75 (165)
Luggage capacity acc. to VDA test	litres (cu.ft)	320 (11.3)

* Note that values may differ for certain national-market versions.

Performance

Top speed	km/h (mile/h)	250 (155) (governed)
------------------	---------------	-------------------------

Acceleration

	km/h (mile/h)	s
from	0-50 (0-31)	2.6
	0-80 (0-50)	5.0
	0-100 (0-62)	6.9
	0-120 (0-75)	9.5

80-120 km (50-75 mile/h) in 4th gear 6.9

Standing-start kilometre 26.9

Filling capacities

Manual gearbox litres(pints) 1.9 (3.3)

Gear ratios

Manual gearbox

1st	4.23
2nd	2.51
3rd	1.67
4th	1.23
5th	1.00
6th	0.83
Rev.	3.75

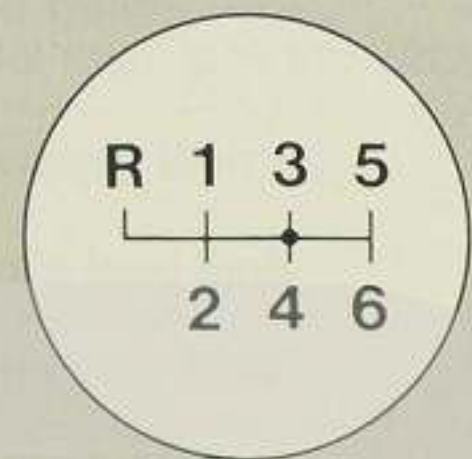
Tyres

Approved BMW wheel and tyre sizes for summer and winter use

See main Owner's Handbook, Page 121.

Tyre pressures

See main Owner's Handbook, Page 19.



31 90 01 38

Boîte de vitesses à commande manuelle

La position de repos du levier de changement de vitesses (point sur la grille) est située dans le plan des 3e et 4e vitesses.

Le levier de changement est ramené automatiquement sur cette position de repos dès qu'on le lâche après l'avoir ramené au point mort.

Toutes les vitesses sont synchronisées.

Attention:

Pousser le levier de changement dans tous les cas vers la droite lors de tous passages dans le plan des 5e/6e vitesses pour éviter d'engager intempestivement un rapport dans le plan 3e/4e vitesses.

Si l'on dépasse le régime de 5.000 tr/mn en 6e, ne pas rétrograder en 5e: risque d'endommager le moteur.

Passage de la marche arrière

La voiture doit être immobilisée. Repousser le levier de changement de vitesses vers la gauche au-delà du point de légère résistance qui constitue la sécurité.

Projecteurs de recul

Ils s'allument lorsqu'on engage la marche arrière si la clé de contact est en position 2.

Attention:

Ne pas retenir la voiture dans les rampes en faisant patiner l'embrayage; utiliser de préférence le frein à main. Le patinage de l'embrayage entraîne en effet une usure rapide de celui-ci.

Consommation de carburant

Consommation selon norme DIN 70 030/1 ECE

à 90 km/h	litres/100 km	7,9
à 120 km/h	litres/100 km	9,6
en cycle urbain	litres/100 km	17,7
Moyenne	litres/100 km	11,7

Remarque:

La consommation se détermine selon des critères de mesure uniformes dans des conditions définies par les normes officielles (DIN 70030/1 ECE). Cette consommation n'est pas identique à la consommation moyenne qui, elle, dépend de nombreux facteurs tels que la manière de conduire, la charge transportée, l'état des routes, la densité et la fluidité du trafic, les conditions météorologiques, la pression de gonflage des pneumatiques etc.

La mesure de la puissance du moteur et des performances routières intervient conformément aux spécifications de la norme DIN applicable (sur voiture avec équipement de série seulement). Les écarts tolérés sont également fixés par la norme.

La présence d'équipements optionnels sur la voiture influence parfois considérablement les performances routières et la consommation car ces équipements modifient généralement la masse de la voiture et son Cx (c'est notamment le cas des porte-charges de pavillon, des pneus plus larges, des rétroviseurs supplémentaires etc).

Poids

Poids véhicule à vide

(en ordre de marche, réservoir plein, sans équipements optionnels)

kg 1.780

Poids total autorisé

kg 2.180

Charge autorisée sur essieu avant

kg 1.115

Charge autorisée sur essieu arrière

kg 1.150

Charges tractées autorisées

(selon prescriptions constructeur et légalement autorisées en Allemagne)*

non freinée	kg	750
freinée, sur pente jusqu'à 12%	kg	1.600
freinée, sur pente jusqu'à 8%	kg	2.000

Consulter le Service BMW pour toute question concernant une augmentation éventuelle de la charge tractée.

Poids autorisé à la flèche

uniquement avec suspension

kg 50

remorquage (pour attelage caravane) BMW

kg 75

Charge autorisée sur galerie

Les charges autorisées sur les essieux de même que le poids maximal autorisé du véhicule ne doivent en aucun cas être dépassés.

kg 75

Contenance du coffre à bagages

selon norme VDA litres 320

* Valeurs éventuellement différentes pour certaines versions exportation.

Performances routières

Vitesse maximale	km/h	250
	(plafonnée)	

Accélérations

de	km/h	s
	0-50	2,6
	0-80	5,0
	0-100	6,9
	0-120	9,5

80-120 km/h en 4e	6,9
-------------------	-----

Kilomètre départ arrêté en	26,9
----------------------------	------

Contenance

Boîte de vitesses manuelle	Litres	1,9
----------------------------	--------	-----

Démultiplication de la boîte de vitesses

Boîte manuelle

1e vitesse	4,23
2e vitesse	2,51
3e vitesse	1,67
4e vitesse	1,23
5e vitesse	1,00
6e vitesse	0,83
Marche AR	3,75

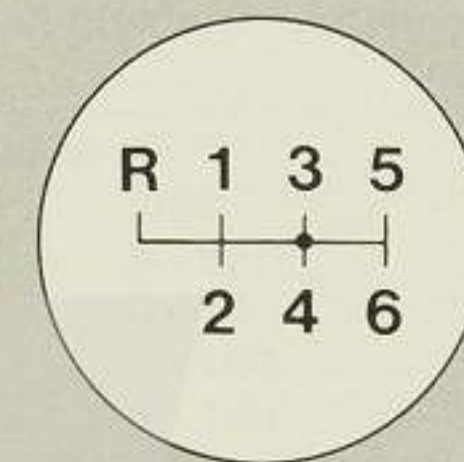
Pneus

Roues BMW et pneumatiques été et hiver autorisés

Se reporter à la Notice d'utilisation principale, page 121.

Pressions de gonflage des pneus

Se reporter à la Notice d'utilisation principale, page 19.



31.90 01 38

Cambio manual

La posición de reposo de la palanca de cambios (punto) se encuentra en el nivel de III/IV marchas.

Al llevar la palanca desde cualquiera de las marchas a la posición "neutral" o punto muerto la palanca vuelve por fuerza de muelle hacia el nivel de reposo mencionado.

Todas las marchas están sincronizadas.

Atención:

Al mover la palanca dentro del nivel de V/VI marchas hay que oprimirla hacia la derecha, para evitar que por equivocación se engrane una de las marchas correspondientes al nivel de III/IV marchas.

Si en VI marcha se sobrepasa un régimen de 5.000 rpm no debe cambiarse a V marcha - peligro de dañar el motor.

Marcha atrás

Unicamente debe engranarse a coche parado. Al oprimir la palanca hacia la izquierda hay que superar un ligero punto de resistencia.

Luces de marcha atrás

Se encienden al estar la llave de encendido en posición 2 y engranada la marcha atrás.

Atención:

No retenga el coche en subidas manteniendo el embrague sometido a fricción, sino utilice el freno de mano. El embrague se desgasta sumamente si se hace friccionar de esa forma.

Consumo de combustible

Consumo de combustible según DIN 70 030/1 ECE

a 90 km/h	litr./100 km	7,9
a 120 km/h	litr./100 km	9,6
Ciclo urbano	litr./100 km	17,7
Promedio	litr./100 km	11,7

Nota:

El consumo de combustible se determina según normativas unitarias (DIN 70030/1 ECE). No es idéntico con el consumo medio, el cual depende de diversos factores, tales como la forma de conducir, carga, condiciones de la carretera, densidad y fluidez del tráfico, condiciones climatológicas, presión de inflado de los neumáticos, etc.

La potencia del motor o bien las prestaciones se miden de conformidad con las condiciones de la norma DIN que corresponde (con el equipamiento de serie del vehículo). Están definidas asimismo las diferencias admisibles a este respecto.

Los equipamientos adicionales influyen en parte sustancialmente sobre las prestaciones y el consumo, porque suelen modificar el peso y el Cx (baca portaequipajes, neumáticos más anchos, retrovisor adicional, etc.).

Pesos

Peso del vehículo vacío

(en orden de marcha, con depósito lleno, sin equipos opcionales)

kg 1.780

Peso total admisible

kg 2.180

Peso admisible eje delantero

kg 1.115

Peso admisible eje trasero

kg 1.150

Peso a remolcar

(legamente admisible en Alemania, según prescripciones de fábrica)*

Remolque sin freno kg 750

Remolque con freno en pendiente hasta 12 % kg 1.600

Remolque con freno en pendiente hasta 8 % kg 2.000

Sobre la posibilidad de aumentar el peso a remolcar consulte a su Servicio Postventa BMW.

Apoyo admisible sobre el enganche

kg 50

Sólo en combinación con suspensión BMW para conducción con remolque

kg 75

Carga admisible sobre el techo

kg 75

No deben excederse las cargas admisibles sobre los ejes o bien el peso total admisible.

Capacidad del maletero

según VDA ltr. 320

* En ciertas versiones para países específicos, obsérvese que pueden diferir algunos datos.

Prestaciones

Velocidad máxima km/h 250
(autolimitada)

Aceleración

de km/h s

0 - 50 2,6

0 - 80 5,0

0 - 100 6,9

0 - 120 9,5

80 - 120 km/h en IV marcha 6,9

Kilómetro con salida parada, en 26,9

Capacidad de llenado

Cambio de marchas ltr. 1,9

Relaciones del cambio

Cambio manual

I marcha 4,23

II marcha 2,51

III marcha 1,67

IV marcha 1,23

V marcha 1,00

VI marcha 0,83

Marcha atrás 3,75

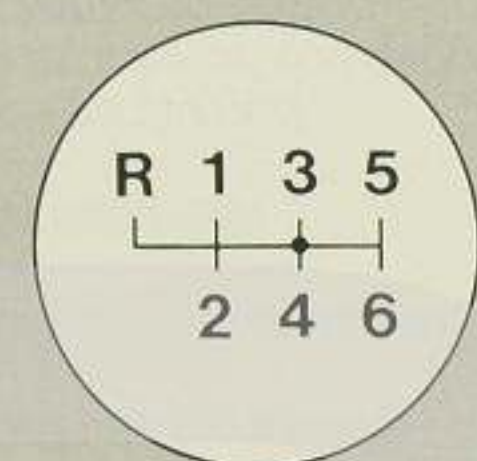
Neumáticos

Tamaños de llantas y neumáticos autorizados por BMW para verano e invierno

Consulte las Instrucciones de Servicio de la versión de serie, página 121.

Presión de inflado de neumáticos

Consulte las Instrucciones de Servicio de la versión de serie, página 19.



31 90 01 38

Il cambio meccanico

La posizione di "folle" (punto) della leva del cambio si trova sulla linea della 3^a/4^a marcia.

Riportando il cambio in folle dalle varie marce, la leva viene riportata automaticamente da una molla nella posizione suddetta.

Tutte le marce sono sincronizzate.

Attenzione

Spostando la leva sulla linea della 5^a/6^a marcia, premerla sempre verso destra onde evitare l'innesto involontario di una marcia della linea 3^a/4^a.

Se viene superato in 6^a marcia un regime del motore di 5000 giri/min non si deve più passare alla 5^a perché vi è pericolo di danneggiare il motore.

Retromarcia

Innestarla solo a vettura ferma. Si deve superare una leggera resistenza spingendo verso sinistra la leva del cambio.

Fari di retromarcia

Si accendono quando la chiave d'accensione è in posizione 2 e la retromarcia è innestata.

Attenzione

Nei tratti in salita, non trattenere la vettura facendo slittare la frizione ma utilizzando il freno a mano. Il pattinamento ripetuto provoca un forte logorio della frizione.

Il consumo di carburante

Consumo di carburante secondo DIN 70 030/1 ECE

a 90 km/h	litri/100 km	7,9
a 120 km/h	litri/100 km	9,6
in città	litri/100 km	17,7
media	litri/100 km	11,7

Avvertenza

Il consumo di carburante viene rilevato in base a prescrizioni di prova unitarie (DIN 70030/1 ECE) e non è affatto identico al consumo medio, che dipende da molti fattori diversi come modo di guidare, carico, stato della strada, densità e scorrevolezza del traffico, condizioni climatiche, pressione dei pneumatici, ecc.

La potenza del motore e le prestazioni vengono misurate in base alle condizioni previste dalla rispettiva norma DIN (con l'equipaggiamento di serie del veicolo). Gli scostamenti ammessi sono essi pure stabiliti dalle norme.

Gli equipaggiamenti supplementari possono influire anche in misura determinante sulle prestazioni e sul consumo, in quanto normalmente vengono modificati il peso ed il C_x della vettura (portabagagli sul tetto, pneumatici più larghi, specchi retrovisori supplementari, ecc.).

Pesi

Peso a vuoto (in ordine di marcia, con serbatoio pieno, senza optionals)	kg	1780
Peso totale ammesso	kg	2180
Carico ammesso sull'avantreno	kg	1115
Carico ammesso sul retrotreno	kg	1150
Peso rimorchiabile (Italia) Riguardo alla possibilità di aumentare il peso rimorchiabile, si consulti con il Suo Centro Assistenza BMW.	kg	1600
Carico ammesso sul gancio di traino (soltanto in abbinamento al molleggio per rimorchio BMW)	kg	50
Carico ammesso sul tetto Non si devono comunque superare i carichi ammessi sugli assi ed il peso totale ammesso.	kg	75
Capacità del bagagliaio (secondo VDA)	litri	320

* Per le versioni destinate ad alcuni Paesi, tener presenti i valori eventualmente differenti.

Prestazioni

Velocità massima km/h 250
(autolimitata)

Accelerazione

km/h	s
0- 50	2,6
0- 80	5,0
0-100	6,9
0-120	9,5

80-120 km/h in 4^a marcia 6,9

Chilometro da fermo in 26,9

Rifornimenti

Cambio manuale Litri 1,9

Rapporti del cambio

Cambio manuale

1 ^a marcia	4,23
2 ^a marcia	2,51
3 ^a marcia	1,67
4 ^a marcia	1,23
5 ^a marcia	1,00
6 ^a marcia	0,83
R.-marcia	3,75

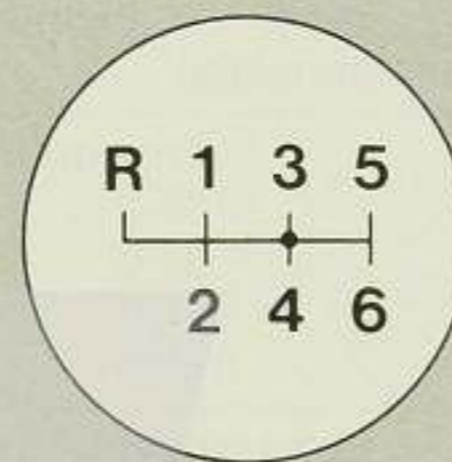
Pneumatici

Cerchi ruota e misure pneumatici ammessi per uso estivo e invernale

Vedi libretto Uso e manutenzione di serie a pag. 121.

Pressione dei pneumatici

Vedi libretto Uso e manutenzione di serie a pag. 19.



31 90 01 38

Manuella vaxellåda

Växelspakens viloläge (punkt) är i neutralläget mellan tredje och fjärde växeln.

När växelspaken flyttas till neutralläge och släpps, återgår den till detta läge.

Samtliga växlar är synkroniserade.

Observera:

Vid växling mellan femte och sjätte växeln måste spaken tryckas åt höger, så att man inte av misstag lägger in tredje eller fjärde växeln.

Overskrider motorvarvtalet 5000/min i sjätte växeln, får nedväxling till femte växeln inte göras - risk för motorskador.

Backväxel

Backväxeln får endast läggas in när bilen står stilla. Tryck spaken åt vänster, förbi det fjädrande motståndet.

Backljus

Tänds i tändningsnyckelläge 2 när backväxeln läggs in.

Observera:

Håll inte bilen med slirande koppling i branta backar, utan använd handbromsen. Slirande koppling förorsakar stort slitage på kopplingen.

Bränsleförbrukning

Bränsleförbrukning enl konsumentverkets riktlinjer

stadskörning	1,55 l/mil
landsvägskörning	0,88 l/mil
blandad körning	1,25 l/mil

Observera:

Motoreffekt och prestanda är uppmätta enligt DIN (bilen i standardutförande) och med hänsyn till medgivna avvikelser.

Extra utrustning kan påverka prestanda och bränsleförbrukning. Vikt och c_w -värde förändras i regel av taklast, bredare däck, extra ytterbackspeglar etc.

Vikter

Tomvikt (körklar, fulltankad, utan extrautrustning)	kg	1780
Max tillåten totalvikt	kg	2180
Max tillåtet axeltryck, fram	kg	1115
Max tillåtet axeltryck, bak	kg	1150
Max släpvagnsvikt* obromsad	kg	750
bromsad upp till 12% stigning	kg	1600
bromsad upp till 8% stigning	kg	2000
Rådgör med en BMW-verkstad vid frågor angående en ökning av släpvagnsvikten.		
Max kultryck för släpvagn med BMW släpvagnsfjädring	kg	50
	kg	75
Max takbelastning max axeltryck resp totalvikt får inte överskridas	kg	75
Bagageutrymmets rymd	liter	320

* För landsutföranden kan eventuellt avvikande vikter gälla.

Prestanda

Max hastighet	km/h	250
	(elektroniskt begränsad)	
Acceleration	km/h	s
	0-50	2,6
	0-80	5,0
	0-100	6,9
	0-120	9,5
80-120 km/h i fyrans växel		6,9
Stående kilometer		26,9

Rymd

Manuell växellåda	liter	1,9
-------------------	-------	-----

Växellådans utväxlingar

Manuell växellåda

1:an	4,23
2:an	2,51
3:an	1,67
4:an	1,23
5:an	1,00
6:an	0,83
Backväxel	3,75

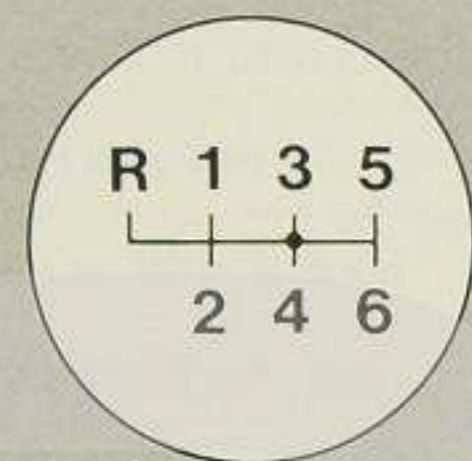
Däck

Av BMW godkända däck och däckdimensioner för sommar och vinter

Se instruktionsboken sid 121.

Luftryck i däcken

Se instruktionsboken sid 19.



31 90 01 38

Versnellingsbak

De neutraalstand (punt) ligt in het schakelvlak 3e en 4e versnelling. Bij het schakelen naar neutraal veert het versnellingshandel vanzelf in dit vlak terug.

Alle versnellingen zijn gesynchroniseerd.

Attentie:

Tijdens het schakelen in het schakelvlak 5e en 6e versnelling het versnellingshandel naar rechts drukken, om te voorkomen dat bij vergissing een versnelling in het schakelvlak 3e en 4e versnelling wordt ingeschakeld.

Als in de 6e versnelling een motortoeental van 5000/min wordt overschreden, mag niet in de 5e versnelling worden teruggeschakeld - gevaar voor motorschade.

Achteruitversnelling

Alleen bij stilstaande wagen inschakelen. Bij het naar links drukken van het versnellingshandel moet een lichte weerstand worden overwonnen.

Achteruitrijlampen

Gaan branden in stand 2 van het contactslot bij ingeschakelde achteruitversnelling.

Attentie:

Op hellingen de auto niet met slippende koppeling op zijn plaats houden. In dit geval altijd de handrem gebruiken. Een slippende koppeling heeft een grote slijtage van de koppeling tot gevolg.

Brandstofverbruik

Brandstofverbruik volgens DIN 70 030/1 ECE

bij 90 km/h	liter/100 km	7,9
bij 120 km/h	liter/100 km	9,6
in de stad	liter/100 km	17,7
gemiddeld	liter/100 km	11,7

Opmerking:

Het brandstofverbruik wordt volgens genormaliseerde testvoorschriften vastgesteld (DIN 70 030/1 ECE). Dit verbruik is in geen geval gelijk aan het gemiddelde verbruik, dat van diverse factoren afhankelijk is, zoals rijstijl, belasting, toestand van de weg, verkeersdichtheid en -drukke, weersomstandigheden, bandenspanning enz.

Het meten van de motorprestaties en rijprestaties vindt plaats onder de voorwaarden van de betreffende DIN-norm (met de wagen in standaard uitvoering). In deze norm zijn de toegestane toleranties eveneens vastgesteld.

Speciale uitvoeringen kunnen soms een belangrijke invloed hebben op de prestaties en het verbruik, omdat in de regel ook het gewicht en de Cw-waarde wijzigen (imperiaal, bredere banden, extra buitenspiegel, enz.).

Gewichten

Rijklaar gewicht (rijklaar, volle tank, zonder speciale uitvoeringen)	kg	1780
Max. totaalgewicht	kg	2180
Max. asbelasting, voor	kg	1115
Max. asbelasting, achter	kg	1150
Aanhangergewichten (volgens fabrieksvoorschriften)*		
onberemd	kg	75
beremd (bij hellingen tot 12%)	kg	1600
beremd (bij hellingen tot 8%)	kg	2000
Raadpleeg uw BMW dealer voor hogere aanhangergewichten		
Max. kogeldruk	kg	50
alleen in combinatie met BMW aanhangervering	kg	75
Max. dakbelasting	kg	75
De asbelasting en het toelaatbaar totaalgewicht mogen niet worden overschreden.		
Inhoud kofferruimte volgens VDA	liter	320

*Bij een aantal landenuitvoeringen op de eventueel afwijkende waarden letten.

Prestaties

Topsnelheid km/h 250
(afgeregeld)

Acceleratie km/h s
van 0-50 2,6
0-80 5,0
0-100 6,9
0-120 9,5

80-120 km/h in de 4e versnelling 6,9

1000 meter met staande start 26,9

Inhouden

Versnellingsbak liter 1,9

Overbrengingsverhoudingen transmissie

Versnellingsbak

1e versnelling	4,23
2e versnelling	2,51
3e versnelling	1,67
4e versnelling	1,23
5e versnelling	1,00
6e versnelling	0,83
Achteruitversnelling	3,75

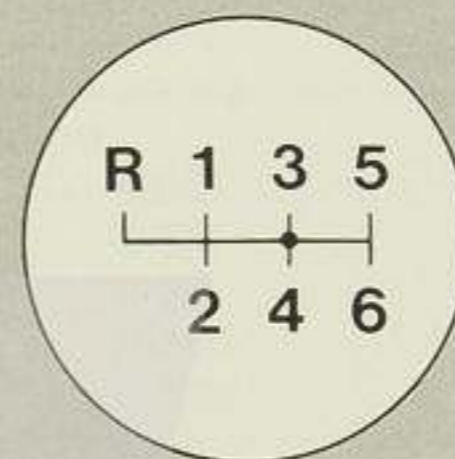
Banden

Door BMW goedgekeurde velgen en bandenmaten voor zomer en winter

Zie de handleiding, pag. 121.

Bandenspanning

Zie de handleiding, pag. 19.



31 90 01 38

Manuelle garkasser

Gearstangens hvilestilling (punktet) ligger i området mellem 3. og 4. gear.

Når der skiftes fra et gear til frigeat fjeder gearstangen af sig selv tilbage til det nævnte punkt.

Alle gear er synkroniserede.

Forsigtig:

Under gearskift i området 5. og 6. gear skal gearstangen ubetinget trykkes mod højre for at undgå, at der ved en fejltagelse skiftes til 3. eller 4. gear.

Hvis motoromdrejningstallet i 6. gear er over 5000 o/min, må der ikke skiftes ned til 5. gear - risiko for beskadigelse af motoren.

Bakgear

Der må kun skiftes til bakgear, når vognen holder stille. Når gearstangen trykkes mod venstre, skal en let modstand overvindes.

Baklygter

Lyser når tændingsnøglen er i stilling 2, og der er skiftet til bakgear.

Forsigtig:

På stigninger må vognen ikke holdes med en glidende kobling, benyt i stedet håndbremsen. En glidende kobling giver et stort slid på koblingen.

Brændstofforbrug

Brændstofforbrug efter DIN 70 030/1 ECE

ved 90 km/t	liter/100 k	7,9
ved 120 km/t	liter/100 km	9,6
ved bykørsel	liter/100 km	17,7
gennemsnit	liter/100 km	11,7

Bemærk:

Brændstofforbruget beregnes efter ensartede prøvoforskrifter (DIN 70030/1 ECE). Det er under ingen omstændigheder identisk med gennemsnitsforbruget, der afhænger af mange forskellige faktorer, som køremåde, belastning, vejens tilstand, trafikdens tæthed og -forløb, vejret, dæktryk osv.

Målinger af motor- og kørselsydelse sker under reglerne for de pågældende DIN-normer (med vognens standardudstyr). Tilladte afvigelser er ligeledes fastlagt.

Ekstraudstyr påvirker til dels kørselsydelsen og forbruget meget væsentligt, da vægten og c_w -værdien som regel ændres (tagbagagebærer, bredere dæk, ekstra sidespejl osv.)

Vægte

Vognens vægt, tom (køreklar, fuldtanket, uden ekstraudstyr)	kg	1780
Tilladt totalvægt	kg	2180
Tilladt forakseltryk	kg	1115
Tilladt bagakseltryk	kg	1150
Anhængerlast (gælder for Tyskland, spørg BMW service)*		
uden bremse	kg	750
med bremse ved stigning indtil 12%	kg	1600
med bremse ved stigning indtil 8%	kg	2000
Tilladt kugletryk	kg	50
kun i forbindelse med BMW anhængeraffjedring, spørg BMW service)	kg	75
Tilladt last på taget	kg	75
De tilladte akseletryk hhv. den tilladte totalvægt må ikke overskrides.		
Bagagerummets indhold iflg. VDA	liter	320

* Ved nogle landeudførelser kan der være afvigende værdier.

Kørselsydelse

Tophastighed	km/t	250 (nedreguleret)
Acceleration	km/t	s
fra	0-50	2,6
	0-80	5,0
	0-100	6,9
	0-120	9,5
80-120 km/t i 4. gear		6,9
Stående kilometer på		26,9

Påfyldningsmængde

Manuel gearkasse	liter	1,9
------------------	-------	-----

Gearkasse-udvekslinger

Manuel gearkasse

1. gear	4,23
2. gear	2,51
3. gear	1,67
4. gear	1,23
5. gear	1,00
6. gear	0,83
Bakgear	3,75

Dæk

Følge og dækstørrelser til sommer og vinter, der er frigivet af BMW

Se standard-instruktionsbogen, side 121.

Dæktryk

Se standard-instruktionsbogen, side 19.

BMW AG



**Freude
am
Fahren**

Best.-Nr.: 01 49 9 788 138 Printed in Germany